

鸡和千足虫

Chicken and Millipede



Winny Asara



Magriet Brink



Vicky Liu



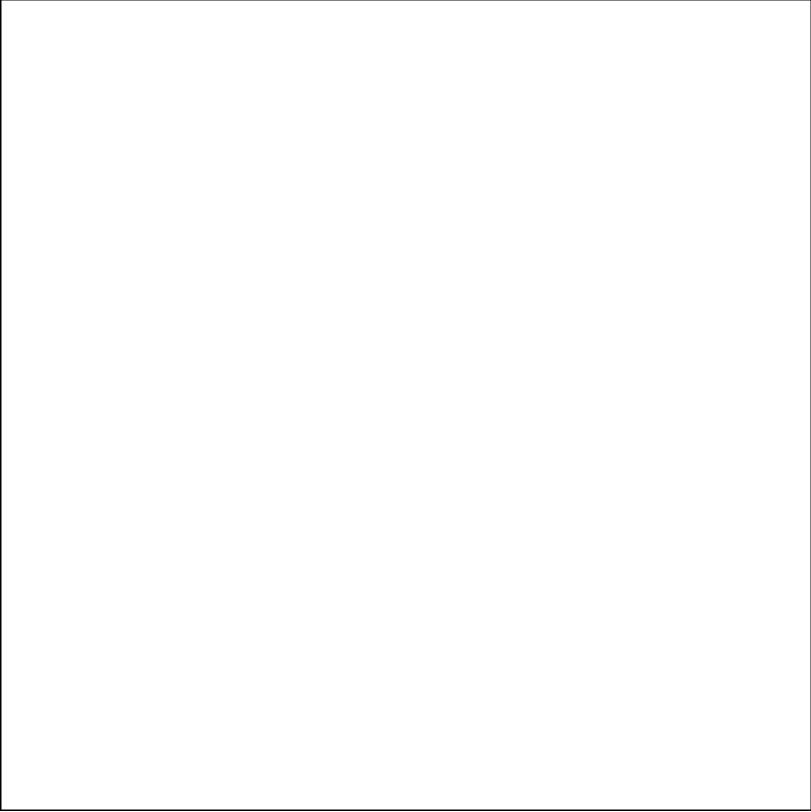
Chinese (Mandarin) / English



Level 3

(imageless edition)

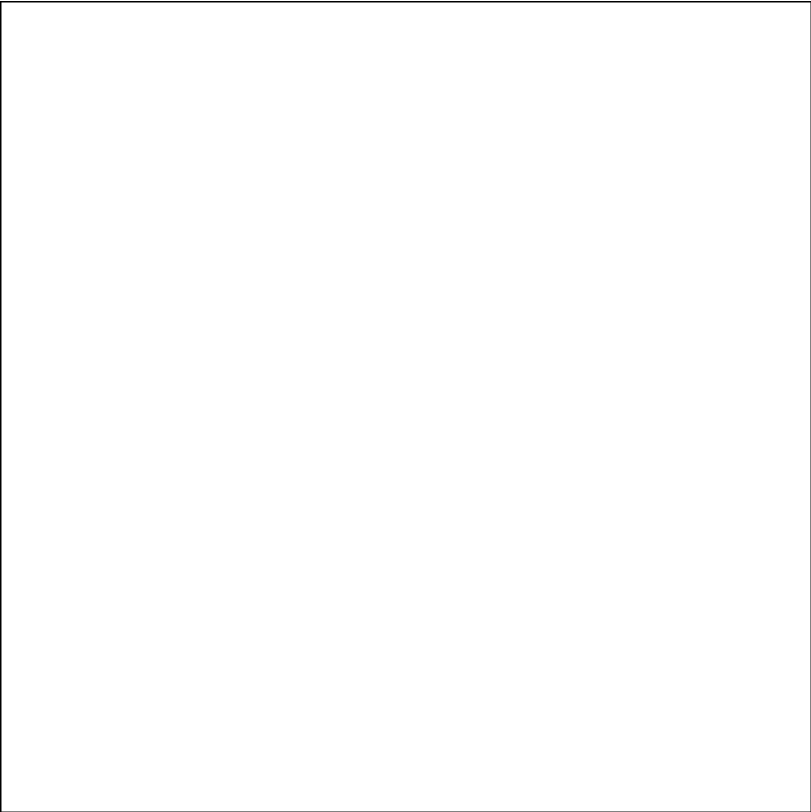




鸡和千足虫是好朋友，但是它们又互相竞争。
有一天，它们决定进行一场足球比赛，看看谁
是最棒的球员。

...

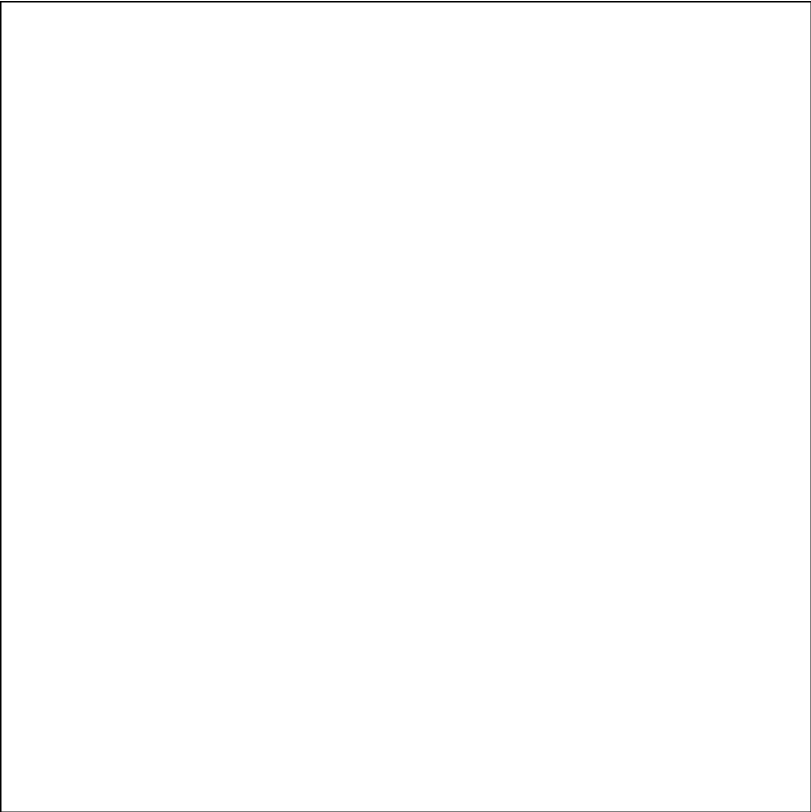
Chicken and Millipede were friends. But
they were always competing with each
other. One day they decided to play
football to see who the best player was.



它们去了球场，开始比赛。鸡跑得飞快，但是千足虫跑得更快。鸡把球踢得很远，但是千足虫踢得更远。鸡开始有点闷闷不乐。

...

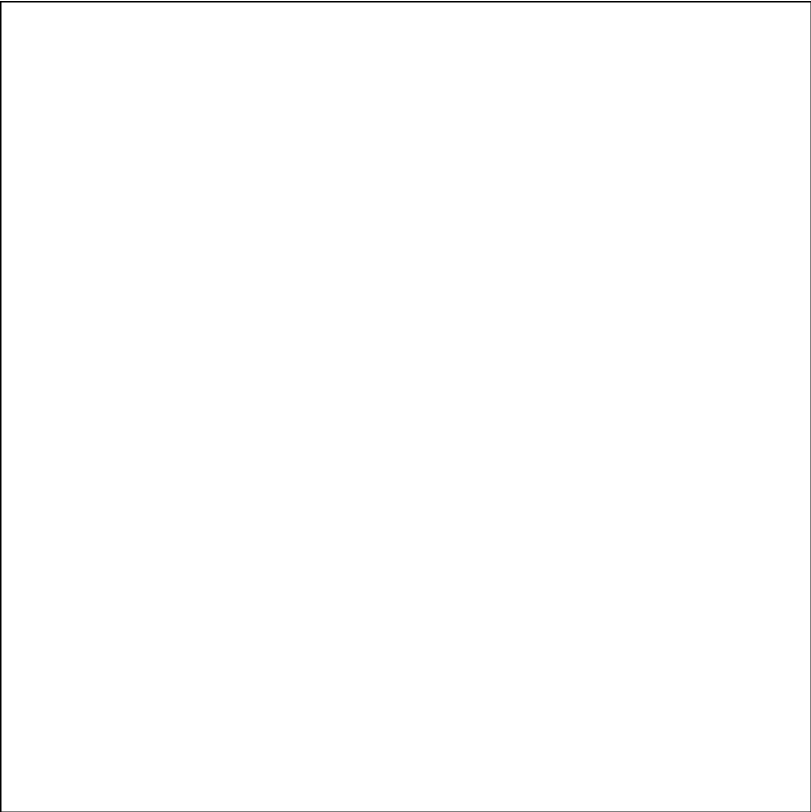
They went to the football field and started their game. Chicken was fast, but Millipede was faster. Chicken kicked far, but Millipede kicked further. Chicken started to feel grumpy.



最后，它们决定来一场点球大战。第一轮中，千足虫当守门员，鸡只拿到了一分。然后，在第二轮中，鸡做守门员。

...

They decided to play a penalty shoot-out. First Millipede was goal keeper. Chicken scored only one goal. Then it was the chicken's turn to defend the goal.



千足虫猛地一踢，球进了。千足虫运球飞快，又进了一球。千足虫跳起来，打了个头球，又得了一分。千足虫一共得了五分。

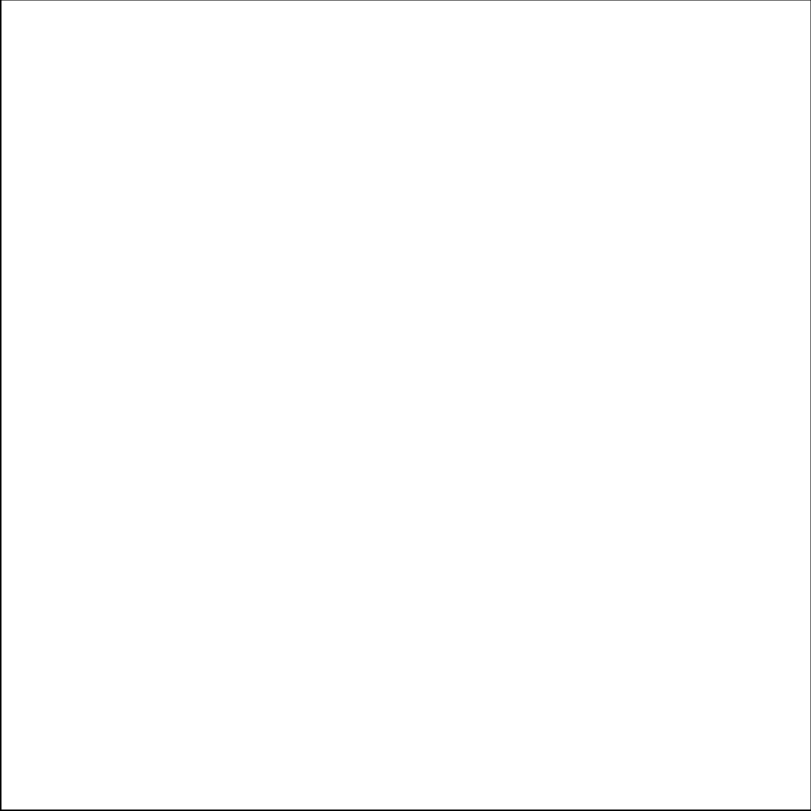
...

Millipede kicked the ball and scored.

Millipede dribbled the ball and scored.

Millipede headed the ball and scored.

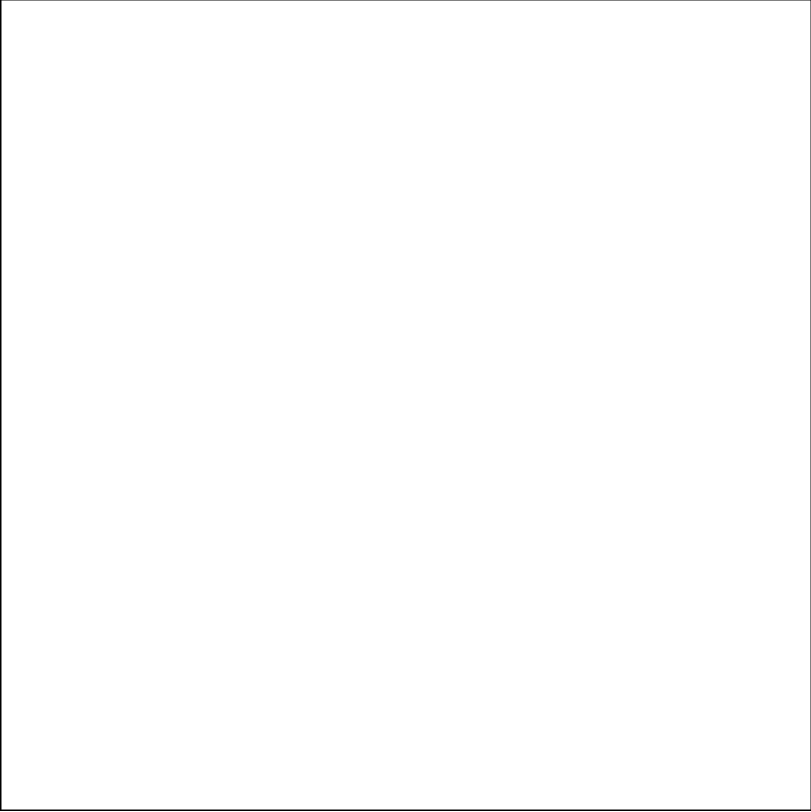
Millipede scored five goals.



鸡输了，它很生气。千足虫哈哈大笑，因为它的
朋友输了球，就无理取闹。

...

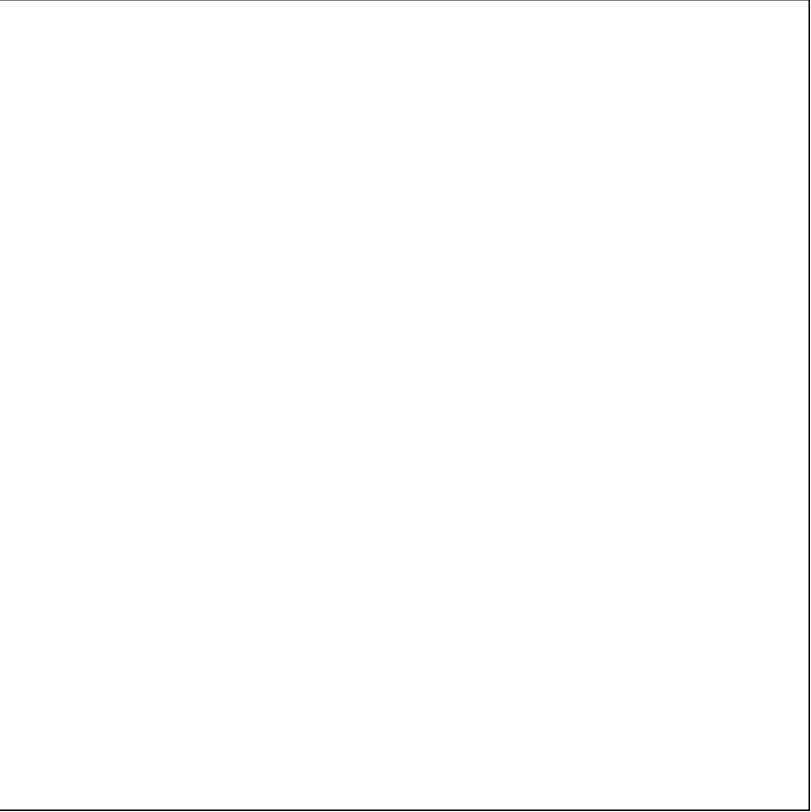
Chicken was furious that she lost. She was
a very bad loser. Millipede started
laughing because his friend was making
such a fuss.



鸡生气极了，它张开嘴，一口把千足虫吞了下去。

...

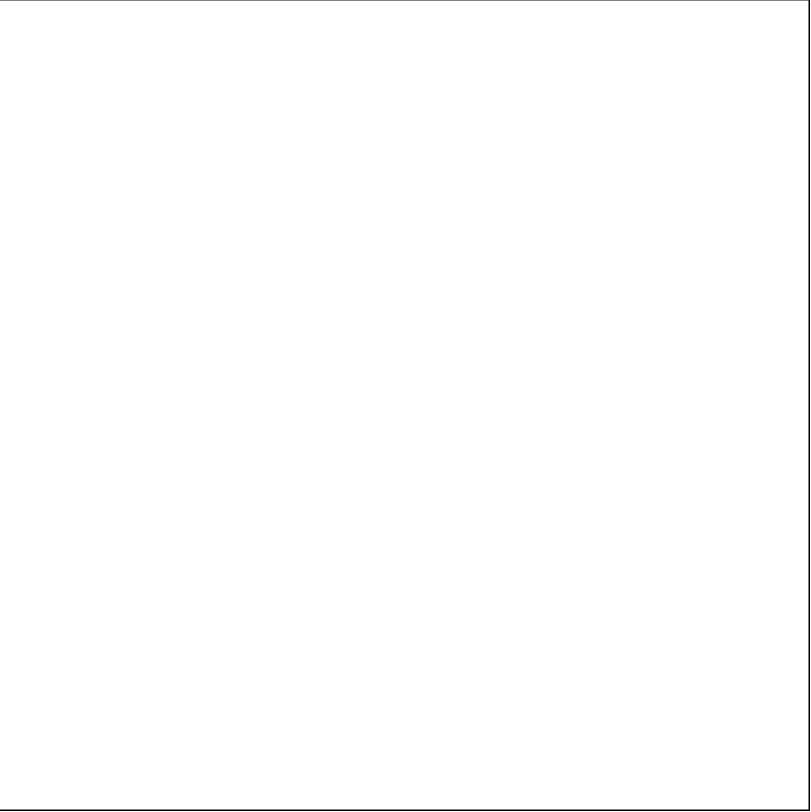
Chicken was so angry that she opened her beak wide and swallowed the millipede.



鸡回家的路上，遇到了千足虫妈妈。千足虫妈妈问它：“你看见我的孩子了吗？”鸡什么都没说，千足虫妈妈很担心。

...

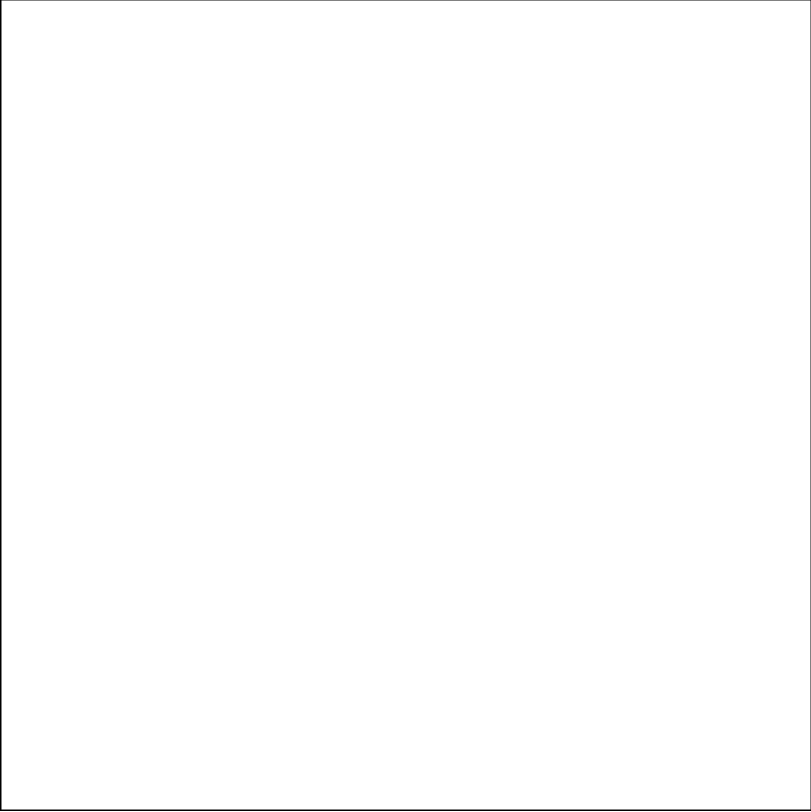
As Chicken was walking home, she met Mother Millipede. Mother Millipede asked, “Have you seen my child?” Chicken didn’t say anything. Mother Millipede was worried.



千足虫妈妈突然听到了一阵微弱的声音：“快帮我，妈妈！”千足虫妈妈看了看周围，仔细地听着，声音是从鸡身体里传出来的。

...

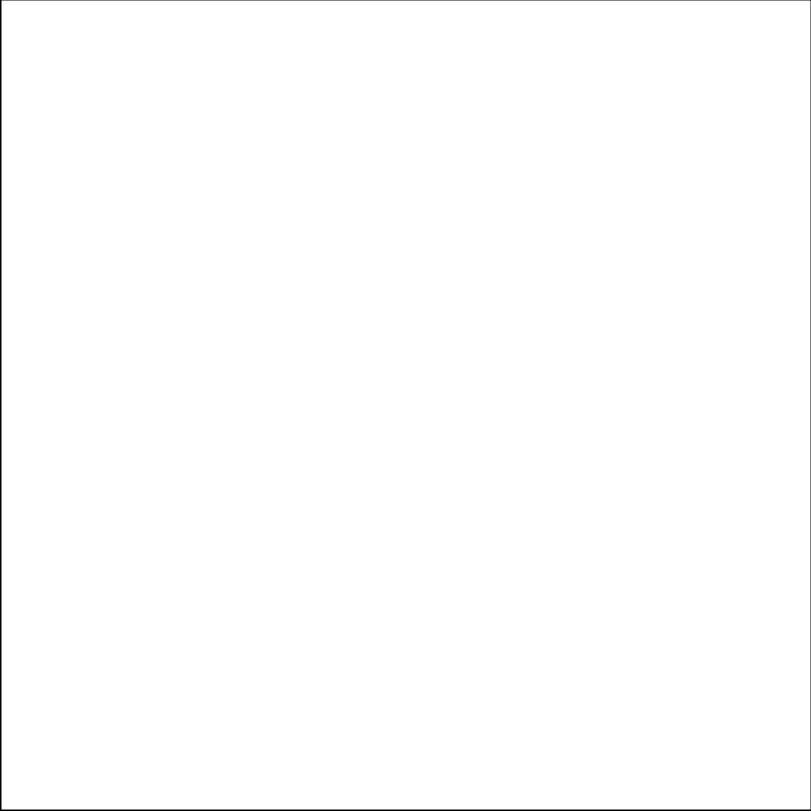
Then Mother Millipede heard a tiny voice. “Help me mom!” cried the voice. Mother Millipede looked around and listened carefully. The voice came from inside the chicken.



千足虫妈妈大喊道：“快用你神奇的能力！”千足虫会产生一种很难闻的味道，会让鸡觉得很恶心。

...

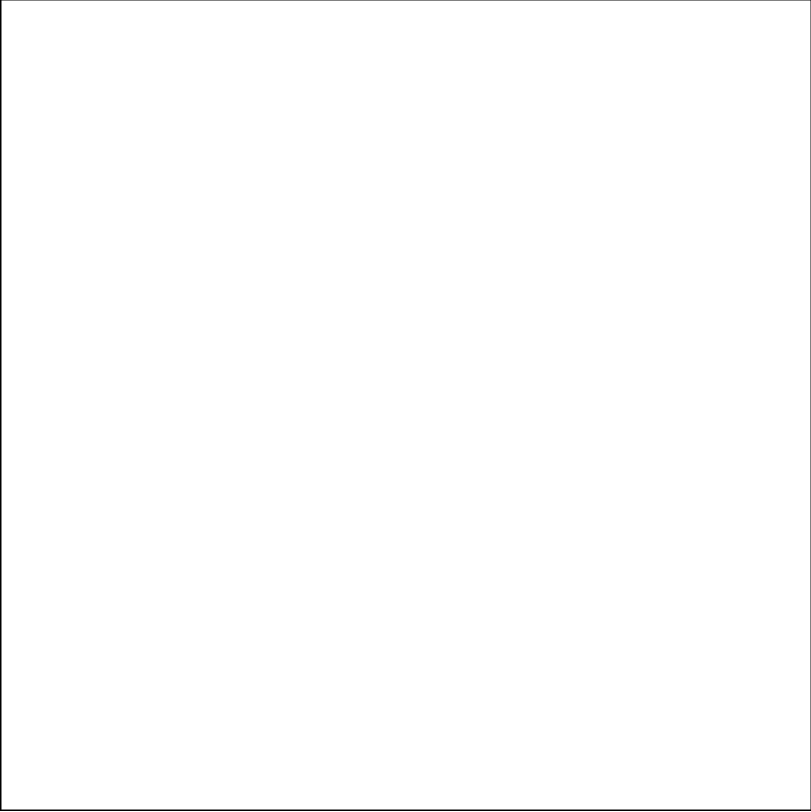
Mother Millipede shouted, “Use your special power my child!” Millipedes can make a bad smell and a terrible taste. Chicken began to feel ill.



鸡打了一个隔，咕噜咕噜要吐了，又是打喷嚏
又是咳嗽。千足虫太恶心了！

...

Chicken burped. Then she swallowed and
spat. Then she sneezed and coughed. And
coughed. The millipede was disgusting!



鸡不停地咳嗽，直到把千足虫从胃里咳了出来。千足虫妈妈和孩子赶紧爬上树，藏了起来。

...

Chicken coughed until she coughed out the millipede that was in her stomach. Mother Millipede and her child crawled up a tree to hide.



从此以后，鸡和千足虫就变成了敌人。

...

From that time, chickens and millipedes
were enemies.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

鸡和千足虫

Chicken and Millipede

Written by: Winny Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: (zh) Vicky Liu

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).